

О ратификации Конвенции между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал

Закон Республики Казахстан от 3 июля 1997 года N 147-1.

Ратифицировать Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал, подписанную 9 декабря 1996 года в Нью-Дели.

*Президент
Республики Казахстан*

**Конвенция
между Правительством Республики Казахстан и Правительством
Республики Индия об избежании двойного налогообложения и
предотвращении уклонения от налогообложения в отношении
налогов на доход и на капитал**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 28 августа 1997 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Индия,
желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал,

договорились о следующем:

Статья 1 Лица, к которым применяется Конвенция

Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2 Налоги, на которые распространяется Конвенция

1. Настоящая Конвенция применяется к налогам на доход и на капитал, взимаемым от имени Договаривающегося Государства или его политико-административных подразделений или местных органов власти, независимо от метода их взимания.

2. Налогами на доход и на капитал считаются все виды налогов, взимаемые с общей суммы дохода, с общей суммы капитала, или с отдельных элементов дохода или капитала, включая налоги с доходов от отчуждения движимого или недвижимого имущества, налоги, взимаемые с общей суммы жалованья или зарплаты,

выплачиваемых предприятиями, а также налоги, взимаемые с доходов от увеличения стоимости капитала.

3. Существующими налогами, на которые распространяется Конвенция, являются, в частности:

а) в Республике Казахстан:

(i) корпоративный подоходный налог;

(ii) индивидуальный подоходный налог;

(iii) налог на имущество юридических и физических лиц;

(далее именуемые как "Казахстанский налог");

б) в Республике Индия:

(i) подоходный налог, включая любое его дополнение; и

(ii) налог на капитал (налог на богатство);

(далее именуемые как "Индийский налог").

4. Конвенция также применяется к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься в дополнение к существующим налогам или вместо них после даты подписания Конвенции. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о любых существенных изменениях, которые будут внесены в их соответствующие налоговые законодательства.

Сноска. Статья 2 с изменением, внесенным Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 3 Общие определения

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

а) термины:

(i) "Казахстан" означает Республику Казахстан, и при использовании в географическом смысле термин "Казахстан" включает государственную территорию Республики Казахстан и зоны, на которых Казахстан осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии с его законодательством и международным правом;

(ii) "Индия" означает территорию Индии и включает территориальное море и воздушное пространство над ним, также как любую другую береговую зону, в которой Индия имеет суверенные права, другие права и юрисдикцию соответствующую Индийскому законодательству и в соответствии с международным правом, включая Конвенцию ООН о Законе моря;

б) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию, объединение лиц или любую другую экономическую единицу, которая рассматривается как налогооблагаемая единица по действующим налоговым законодательствам соответствующих Договаривающихся Государств;

в) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любую экономическую единицу, которые для целей налогообложения рассматриваются как корпоративное объединение;

г) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Казахстан или Индию, в зависимости от контекста;

д) термины "предприятие Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

е) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием, являющимся резидентом Договаривающегося Государства, за исключением, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

ж) термин "компетентный орган" означает:

(i) в Казахстане: Министерство финансов или его уполномоченного представителя;

(ii) в Индии: Главное Управление Министерства финансов (Департамент налогов и сборов) или его уполномоченного представителя;

з) термин "национальное лицо" означает:

(i) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства ;

(ii) любое юридическое лицо, товарищество или любую другую ассоциацию, получившую свой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства;

и) термин "финансовый год" означает:

(i) в случае Индии, "предшествующий год", как определено по разделу 3 Закона о подоходном налоге 1961 года;

(ii) в случае Казахстана, календарный год;

к) термин "налог" означает индийский или казахстанский налог, в зависимости от контекста, однако не включает любую сумму, которая выплачивается в случае неуплаты или неправильной уплаты налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция, или которая представляет собой штрафы, взимаемые в отношении этих налогов.

2. При применении в любое время Конвенции Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в ней, будет иметь то значение, если из контекста не вытекает иное, которое он имеет в это время по законодательству этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется Конвенция. Любое значение в

соответствии с налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства преобладает над значением, придаваемым термину по другим законам этого Договаривающегося Государства.

Сноска. Статья 3 с изменениями, внесенными Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 4 Резидент

1. Для целей настоящей Конвенции термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Договаривающегося Государства подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, резидентства, места инкорпорации, места управления или любого другого критерия аналогичного характера и также включает Договаривающееся Государство и любое административно-территориальное подразделение или местный орган власти.

Однако этот термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Договаривающемся Государстве только в отношении дохода из источников в этом Договаривающемся Государстве или капитала, расположенного в нем.

2. В случае, когда на основании положений пункта 1, физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

а) оно считается резидентом Государства, в котором оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем; если оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом Государства, в котором оно имеет более тесные личные и экономические отношения (центр жизненных интересов);

б) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом того Государства, в котором оно обычно проживает;

в) если оно обычно проживает в обоих Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом Государства, гражданином которого оно является;

г) если оно является гражданином обоих Государств или ни одного из них, компетентные органы Договаривающихся Государств решают вопрос по взаимному согласию.

3. Если по причине положений пункта 1, лицо, иное, чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, оно считается резидентом Государства, в котором находится место его эффективного управления. Если Государство, в котором расположено место эффективного управления, не может быть определено, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.

Сноска. Статья 4 с изменениями, внесенными Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 5 Постоянное учреждение

1. Для целей настоящей Конвенции, термин "постоянное учреждение" означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин "постоянное учреждение", в частности, включает:

- а) место управления;
- б) отделение;
- в) контору;
- г) фабрику;
- д) мастерскую;
- е) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов;
- ж) торговую точку;
- з) склад в отношении лица, представляющего место для хранения другим лицам; и
- и) ферму, плантацию или другое место, где расположено сельское хозяйство, лесное хозяйство, плантация, или где осуществляется относящаяся к ним деятельность.

3. Термин "постоянное учреждение" также включает:

- а) строительную площадку или строительный, монтажный или сборочный объект или услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ, если только такая площадка, объект или услуги существуют в течение более, чем 6 месяцев, и
- б) установку или сооружение, используемые для разведки природных ресурсов или услуги, связанные с наблюдением за выполнением этих работ, или буровую установку или судно, используемые для разведки природных ресурсов, если только такое использование или услуги длятся в течение более чем 12 месяцев;
- в) оказание услуг, включая консультационные услуги, предприятием через служащих или другой персонал, нанятый предприятием для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) в пределах Договаривающегося Государства в течение периода или периодов, составляющих более 90 дней в пределах любого 12-месячного периода.

4. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин "постоянное учреждение" не рассматривается как включающий:

- а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или доставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
- б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей хранения, демонстраций или доставки;
- в) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;
- г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий, или для сбора информации для предприятия;

д) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах от а) до е) включительно, при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникающая в результате такой комбинации имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, если лицо - иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 7 - действует от имени предприятия другого Договаривающегося Государства и имеет, и обычно использует в Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то это предприятие рассматривается как имеющее постоянное учреждение в этом Государстве, в отношении любой деятельности, которую это лицо предпринимает для предприятия, за исключением, если только деятельность такого лица ограничивается упомянутой в пункте 4, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, то не превращает это постоянное место деятельности в постоянное учреждение, согласно положениям этого пункта.

6. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, страховое предприятие Договаривающегося Государства, кроме случаев перестрахования, считается имеющим постоянное учреждение в другом Договаривающемся Государстве, если оно занимается сбором страховых премий на территории этого другого Государства или страхует риски, расположенные там, через лицо, иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 7.

7. Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в Договаривающемся Государстве только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что такие лица действуют в рамках своей обычной деятельности. Однако, если услуги такого агента оказаны полностью или почти полностью от имени этого предприятия, то он не будет считаться агентом с независимым статусом в значении настоящего пункта.

8. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом Договаривающегося Государства контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное учреждение либо другим образом) сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное учреждение другой.

**Сноска. Статья 5 с изменениями, внесенными Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.
Статья 6 Доход от недвижимого имущества**

1. Доход, получаемый резидентом Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое он имеет по законодательству Договаривающегося Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Термин, в любом случае, включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения общего права в отношении земельной собственности, узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных ресурсов, источников и других природных ископаемых; морские и воздушные суда не рассматриваются как недвижимое имущество.

3. Положения пункта 1 применяются к доходу, полученному от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 также применяются к доходу от недвижимого имущества предприятия и к доходу от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7 Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность, как сказано выше, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному учреждению.

2. С учетом положений пункта 3, если предприятие Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному учреждению относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью, при таких же или аналогичных условиях и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, которые понесены для целей постоянного учреждения, включая управленческие и

общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены они в Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, или в другом месте в соответствии с положениями с учетом ограничений налоговых законодательств этого Государства.

Не допускается вычет постоянному учреждению сумм, выплаченных его головному офису или любому из других офисов резидента путем выплаты роялти, гонораров или других схожих платежей в возврат за использование патентов или других прав или путем выплаты комиссионных, за предоставленные конкретные услуги или за менеджмент, или путем выплаты процентов на сумму, ссуженную постоянному учреждению.

4. Не зачисляется какая-либо прибыль постоянному учреждению на основании лишь закупки этим постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия.

5. Если прибыль включает виды доходов, о которых отдельно говорится в других статьях настоящей Конвенции, то положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

6. Для целей предыдущих пунктов, прибыль, относящаяся к постоянному учреждению определяется одинаковым способом из года в год, если не имеется достаточных и веских причин для изменения такого порядка.

7. Если в Договариваемом Государстве определение прибыли, относящейся к постоянному учреждению, на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия между его различными подразделениями, является обычной практикой, то ничто в пункте 2 настоящей статьи не запрещает этому Договариваемому Государству определять налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, исходя из обычной практики, однако выбранный метод распределения должен давать результаты, соответствующие принципам, содержащимся в настоящей статье.

Сноска. Статья 7 с изменением, внесенным Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 8 Морской и воздушный транспорт

1. Прибыль, полученная предприятием, которое является резидентом Договариваемого Государства, от эксплуатации морских или воздушных судов в международной перевозке облагается налогом только в этом Государстве.

2. Прибыль, полученная транспортным предприятием, которое является резидентом Договариваемого Государства, от использования, обслуживания или аренды контейнеров (включая трейлеры и другое оборудование, предназначенное для перевозки контейнеров), используемых для транспортировки товаров или изделий в международной перевозке, облагается налогом только в этом Договариваемом Государстве, если только контейнеры не используются исключительно в другом Договариваемом Государстве.

3. Для целей настоящей статьи проценты на средства, связанные с эксплуатацией морских или воздушных судов в международной перевозке, рассматриваются как

прибыль, полученная от эксплуатации таких морских или воздушных судов, и положения статьи 11 не будут применяться в отношении к таким процентам. Однако, положения настоящего пункта не применяются к процентам по срочным депозитам банка.

4. Положения пункта 1 распространяются также на прибыль от участия в пуле, совместном предприятии или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9 Ассоциированные предприятия

1. Если:

а) предприятие Договаривающегося Государства участвует прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) одни и те же лица участвуют прямо или косвенно в управлении, контроле или капитале предприятия Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в каждом случае, между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых отношениях создаются или устанавливаются условия, которые отличаются от тех, которые были бы между независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая при отсутствии этих условий могла быть начислена одному из предприятий, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и обложена соответственно налогом.

2. Если Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства и, соответственно, облагает налогом прибыль, по которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Договаривающемся Государстве и прибыль, таким образом включенная, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Договаривающегося Государства, если бы взаимоотношения между двумя предприятиями были бы такими, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Договаривающееся Государство произведет соответствующую корректировку суммы исчисленного с такой прибыли налога. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящей Конвенции и компетентные органы Договаривающихся Государств должны при необходимости консультироваться друг с другом.

Сноска. Статья 9 с изменением, внесенным Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 10 Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие дивиденды могут также облагаться налогом в Договариваемом Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем дивидендов, то взимаемый таким образом налог не будет превышать 10 процентов общей суммы дивидендов. Этот пункт не затрагивает налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, доход от участия в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доход от акций в соответствии с законодательством Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец дивидендов, являющийся резидентом Договариваемого Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся в нем постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к такому постоянному учреждению или постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является резидентом Договариваемого Государства получает прибыль или доход из другого Договариваемого Государства, это другое Государство не может ни взимать любой налог с дивидендов, выплачиваемых компанией, за исключением, если такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства или холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно относится к постоянному учреждению или постоянной базе, находящимся в этом другом Государстве, ни подвергать налогообложению нераспределенную прибыль компании налогом на нераспределенную прибыль, даже если дивиденды выплачиваются или нераспределенная прибыль состоит полностью или частично из прибыли или дохода, возникающего в таком другом Государстве.

6. Прибыль компании Договариваемого Государства, осуществляющей предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через расположенное там постоянное учреждение, после налогообложения по статье 7, может быть обложена налогом на оставшуюся сумму в Договариваемом Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, по ставке, не превышающей ставку, установленную в пункте 2 настоящей статьи.

Статья 11 Проценты

1. Проценты, возникающие в Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие проценты могут также облагаться налогом в Договариваемом Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель и фактический владелец процентов является резидентом другого Договариваемого Государства, то взимаемый таким образом налог, не будет превышать 10 процентов общей суммы процентов. Компетентные органы Договариваемых Государств по взаимному согласию решат вопрос применения данного ограничения.

3. Несмотря на положения пункта 2, проценты, возникающие в Договариваемом Государстве, освобождаются от налогообложения в этом Государстве, при условии, что они получены и их фактическим владельцем является:

(i) Правительство, политико-административное подразделение или местный орган власти другого Договариваемого Государства; или

(ii) Центральный банк другого Договариваемого Государства, или любой другой правительственный банк, или финансовый институт/агентство, что может быть взаимно согласовано между двумя Договариваемыми Государствами.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, обеспеченных или не обеспеченных залогом и дающих или не дающих право на участие в прибыли должников и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если фактический владелец процентов, являющийся резидентом Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное учреждение или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному учреждению или постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которыми возникла

задолженность, по которой выплачиваются проценты, и такие проценты связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой, то такие проценты считаются возникшими в Государстве, в котором расположено такое постоянное учреждение или постоянная база.

7. Если по причине специальных отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов, или между ними обоими и каким-либо другим лицом, сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем процентов при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательствами каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

Сноска. Статья 11 с изменением, внесенным Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 12 Роялти и вознаграждения за технические услуги

1. Роялти или вознаграждения за технические услуги, возникающие в Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Однако, такие роялти или вознаграждения за технические услуги также могут облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является фактическим владельцем роялти или вознаграждений за технические услуги, то налог взимаемый таким образом не должен превышать 10 процентов общей суммы роялти или вознаграждений за технические услуги.

3. (а) Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве вознаграждения за использование или за предоставление права использования любого авторского права на произведения литературы, искусства или науки, включая программное обеспечение, кинематографические фильмы, любой патент, торговую марку, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта и платежи за пользование или предоставление права пользования промышленным, коммерческим или научным оборудованием;

(б) Термин "вознаграждения за технические услуги" означает выплаты любого вида в качестве вознаграждения за оказание любых управленческих, технических или консультационных услуг, включая обеспечение технического обслуживания техническим или другим лицом, но не включает выплаты за услуги, упомянутые в статье 14 и 15 настоящей Конвенции.

4. Положения пункта 1 и 2 не применяются, если фактический владелец роялти, являющийся резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникли роялти, через расположенное там постоянное учреждение, или оказывает независимые личные услуги в этом другом Государстве, с расположенной там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Роялти или вознаграждения за технические услуги считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, если плательщик является резидентом этого Договаривающегося Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее роялти или вознаграждения за технические услуги, независимо от того, является оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплатить роялти или вознаграждения за технические услуги, и такие роялти или вознаграждения за технические услуги связаны с этим постоянным учреждением или постоянной базой, тогда такие роялти или вознаграждения за технические услуги считаются возникшими в Государстве, в котором расположены постоянное учреждение или постоянная база.

6. Если вследствие особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти или вознаграждений за технические услуги, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем роялти при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательствами каждого Договаривающегося Государства, с должным учетом других положений настоящей Конвенции.

Сноска. Статья 12 с изменением, внесенным Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 13 Доходы от прироста стоимости имущества

1. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, как оно определено в статье 6, и расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть предпринимательского имущества постоянного учреждения, которое предприятие Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимого имущества, относящегося к постоянной базе, находящейся в распоряжении

резидента Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения такого постоянного учреждения (отдельно или в совокупности со всем предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения морских или воздушных судов, эксплуатируемых в международной перевозке или движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских, воздушных судов, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы от отчуждения акций уставного фонда компании, имущество которой прямо или косвенно состоит из недвижимого имущества, расположенного в Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом Государстве.

5. Доходы от отчуждения акций компании, являющейся резидентом Договаривающегося Государства, иных, чем те, которые упомянуты в пункте 4, могут облагаться налогом в этом Государстве.

6. Доходы от отчуждения любого имущества, иного, чем то, что упомянуто в предыдущих пунктах, облагаются налогом только в Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14 Независимые личные услуги

1. Доход, полученный резидентом Договаривающегося Государства, в отношении профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера облагается налогом только в этом Государстве, за исключением следующих обстоятельств, когда такой доход может также облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве:

(а) если он имеет постоянную базу, на регулярной основе принадлежащей ему в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления его деятельности; в этом случае, только та часть дохода, которая относится к этой постоянной базе, может облагаться налогом в этом другом Государстве; или

(б) если его присутствие в другом Государстве продолжается в течение периода или периодов, составляющих 183 дня или более в любом 12-месячном периоде, начинающемся или оканчивающемся в соответствующем финансовом году; в этом случае, только та часть дохода, которая получена от его деятельности, осуществляемой в этом другом Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "профессиональные услуги", в частности, включает, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, юристов, инженеров, архитекторов, хирургов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15 Зависимые личные услуги

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 жалование, зарплата и другие подобные вознаграждения, полученные резидентом Договаривающегося Государства в связи с

работой по найму облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не выполняется в другом Договариваемом Государстве. Если работа по найму выполняется таким образом, такое вознаграждение, полученное оттуда, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1, вознаграждение, полученное резидентом Договариваемого Государства в связи с работой по найму, выполняемой в другом Договариваемом Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

(а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в общей сложности 183 дня в любом 12-месячном периоде, начинающемся или оканчивающемся в соответствующем финансовом году, и

(б) вознаграждение выплачивается нанимателем, или от имени нанимателя, не являющегося резидентом другого Государства, и

(в) вознаграждение не выплачивается постоянным учреждением или постоянной базой, которую наниматель имеет в другом Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждение, полученное в отношении работы по найму, выполняемой на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого в международной перевозке может облагаться налогом в Договариваемом Государстве, резидентом которого является предприятие, эксплуатирующее морское или воздушное судно.

Статья 16 Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, полученные резидентом Договариваемого Государства в качестве члена совета директоров или сходного с ним органа компании, которая является резидентом другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

Статья 17 Артисты и спортсмены

1. Несмотря на положения статьи 14 и 15 доход, полученный резидентом Договариваемого Государства в качестве работника искусства, такого как артист театра, кино, радио или телевидения или музыканта, или в качестве спортсмена от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Если доход относительно личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, то этот доход может, несмотря на положения статей 7, 14 и 15, облагаться налогом в Договариваемом Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 не применяются к доходам от деятельности, осуществляемой работниками искусства или спортсменами в Договариваемом Государстве, если визит в это Государство фактически поддерживается публичными

фондами одного или обоих Договаривающихся Государств, или политико-административными подразделениями, или местными органами власти. В таком случае, доход подлежит налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, в котором работник искусства или спортсмен является резидентом.

Статья 18 Пенсии и другие выплаты

1. В соответствии с положениями пункта 2 статьи 19 пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые за осуществлявшуюся работу в прошлом резиденту Договаривающегося Государства и любой аннуитет, выплачиваемый такому резиденту облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Термин "аннуитет" означает установленную сумму, периодически выплачиваемую физическому лицу в установленное время на протяжении всей жизни или определенного, или устанавливаемого периода времени при обязательстве производить такие выплаты в возврат для адекватной и полной компенсации в деньгах или денежном выражении.

Статья 19 Государственная служба

1. (а) Жалованье, зарплата и другое схожее вознаграждение, иное, чем пенсия, выплачиваемые Договаривающимся Государством, или политико- административным подразделением, или местным органом власти любому физическому лицу в отношении услуг, оказываемых этому Государству или подразделению или органу власти, облагается налогом только в этом Государстве.

(б) Однако, такое жалованье, зарплата и другое схожее вознаграждение облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, которое:

(i) является гражданином этого Государства; или

(ii) не стало резидентом этого Государства только с целью осуществления службы.

2. (а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством, или политико-административным подразделением, или местным органом власти или из созданных ими фондов физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства, или его подразделения, или органа власти облагается налогом только в этом Государстве.

(б) Однако, такая пенсия облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и гражданином этого Государства.

3. Положения статей 15, 16 и 18 применяются к жалованьям, зарплате и другим схожим вознаграждениям и к пенсиям в отношении службы, осуществляемой в связи с выполнением предпринимательской деятельности Договаривающимся Государством, или политико-административным подразделением, или местным органом власти.

Статья 20 Студенты и учащиеся профессиональных училищ

1. Студент или учащийся профессионального училища, являющийся или являвшийся непосредственно перед приездом в другое Договаривающееся Государство резидентом, и который находится в этом другом Договаривающемся Государстве исключительно для цели получения образования или профессиональной подготовки, кроме грантов, кредитов и стипендий, освобождается от налогообложения в этом другом Государстве на:

(а) выплаты, получаемые им от лиц, находящихся за пределами этого другого Государства, для целей его проживания, получения образования или профессиональной подготовки; и

(б) вознаграждения за работу по найму в этом другом Государстве в размере суммы, не превышающей сумму, которая освобождается от налогообложения по законодательству этого другого Договаривающегося Государства в любом финансовом году,

при условии, что такая работа по найму непосредственно связана с получением образования или подготовки, или осуществляется в целях получения средств на проживание.

2. Льгота, предоставляемая настоящей статьей, распространяется только на тот период времени, который требуется для получения образования или прохождения обучения по выбранной специальности, и такая льгота не может предоставляться на срок более семи последовательных лет, считая с даты первого прибытия в это другое Договаривающееся Государство.

Статья 21 Преподаватели вузов, школ и аспиранты очного обучения

1. Преподаватель вузов или школ, являющийся или являвшийся резидентом Договаривающегося Государства непосредственно перед приездом в другое Договаривающееся Государство с целью преподавания или ведения научно-исследовательской работы, или и того и другого вместе, в университете, колледже, школе или ином аналогичном учреждении, признанном в другом Договаривающемся Государстве, освобождаются от налогообложения в другом Договаривающемся Государстве на любые вознаграждения за проведения указанных занятий или исследований на период не более двух лет, считая с даты первого прибытия в другое Договаривающееся Государство.

2. Настоящая статья не распространяется на доходы, получаемые за проведение исследований, если такие исследования проводятся главным образом в пользу частного лица или лиц.

3. В целях настоящей статьи и статьи 20 физическое лицо считается резидентом Договаривающегося Государства, если он является резидентом этого Государства в том финансовом году, в котором он посещает другое Договаривающееся Государство, или в финансовом году, непосредственно предшествующем указанному финансовому году.

4. В целях пункта 1 "признанным учреждением" является учреждение, официально признанное таковым компетентными органами соответствующего Государства.

Сноска. Статья 21 с изменением, внесенным Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 22 Другие доходы

1. Виды дохода резидента Договаривающегося Государства, независимо от того, где они возникли, которые не рассмотрены в предыдущих статьях настоящей Конвенции, облагаются налогом только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам, иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель таких доходов является резидентом Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение или предоставляет в этом другом Государстве независимые личные услуги посредством находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в связи с которыми производилась выплата дохода, действительно связаны с таким постоянным учреждением или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, доходы резидента Договаривающегося Государства, не указанные в предыдущих статьях Конвенции, и возникающие в другом Договаривающемся Государстве, облагаются налогом в другом Договаривающемся Государстве.

Сноска. Статья 22 с изменением, внесенным Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 23 Капитал

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, упомянутым в статье 6, принадлежащим резиденту Договаривающегося Государства и находящимся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве

2. Капитал, представленный движимым имуществом, составляющим часть предпринимательского имущества постоянного учреждения, которое предприятие Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, имеющейся в распоряжении резидента Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Капитал, представленный морскими и воздушными судами, эксплуатируемыми в международной перевозке, и движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве, в котором предприятие, эксплуатирующее такие морские и воздушные суда, является резидентом.

Статья 24 Устранение двойного налогообложения

1. Действующие законодательства каждого Договаривающегося Государства будут продолжать регулировать налогообложение дохода в соответствующих Договаривающихся Государствах, за исключением случаев, когда соответствующие положения настоящей Конвенции иные.

2. В случае Казахстана двойное налогообложение устраняется следующим образом:

а) если резидент Казахстана получает доход или владеет капиталом, которые, согласно с положениями настоящей Конвенции, могут облагаться налогом в Индии, Казахстан позволит:

i) вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную подоходному налогу, уплаченному в Индии;

ii) вычесть из налога на капитал этого резидента сумму, равную налогу на капитал, выплаченную в Индии.

Размер налога, вычитаемого в соответствии с вышеприведенными положениями, не должен превышать налога, который был бы начислен на такой же доход по ставкам, действующим в Казахстане.

3. В случае Индии двойное налогообложение будет устраняться следующим образом:

а) если резидент Индии получает доход или владеет капиталом, которые, согласно с положениями настоящей Конвенции, могут облагаться налогом в Казахстане, Индия позволит:

i) вычесть из налога на доход этого резидента сумму, равную подоходному налогу, уплаченному в Казахстане;

ii) вычесть из налога на капитал этого резидента сумму, равную налогу на капитал, выплаченную в Казахстане.

Размер налога, вычитаемого в соответствии с вышеприведенными положениями, не должен превышать налога, который был бы начислен на такой же доход по ставкам, действующим в Индии.

4. Доход или капитал, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции не подлежат налогообложению в Договаривающемся Государстве, может быть включен в расчет для установления ставки налога, взимаемого в этом Договаривающемся Государстве.

5. Налог, уплаченный в Договаривающемся Государстве, считается включающим налог, который был бы уплачен, если бы не любая льгота или уменьшение налога, предоставляемые, согласно положениям законодательства этого Договаривающегося Государства о стимулировании, предназначенном для активизации экономического развития, с учетом того, что такая льгота или уменьшение предоставляются в отношении прибыли, полученной от промышленной или обрабатываемой деятельности или от сельского хозяйства, рыболовства или туризма (включая рестораны и отели),

при условии, что деятельность осуществлялась в пределах этого Договаривающегося Государства.

Статья 25 Недискриминация

1. Национальные лица Договаривающегося Государства не будут подвергаться в другом Договаривающемся Государстве иному или более обременительному налогообложению, или связанному с ним обязательству, чем налогообложение или связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства. Это положение также применяется, несмотря на положения статьи 1, к лицам, не являющимся резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих подобную деятельность. Настоящее положение не должно истолковываться как препятствующее Договаривающемуся Государству облагать налогом прибыль постоянного учреждения, которое компания другого Договаривающегося Государства имеет в первом упомянутом Государстве, по ставке налогообложения, превышающей ту, по которой производится взимание налога с прибыли такой же компании первого упомянутого Договаривающегося Государства, и не должно противоречить существующим положениям пункта 3 статьи 7 настоящей Конвенции.

3. Предприятия Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или любым обязательствам, связанным с ним, которые являются иными или более обременительными, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.

4. За исключением когда применяются положения статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны, в целях определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия, подлежать вычетам на тех же самых условиях, как если бы они были выплачены резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично любая задолженность предприятия Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося

Государства должна, в целях определения налогооблагаемого капитала такого предприятия, подлежать вычету на тех же самых условиях, что и задолженность резиденту первого упомянутого Государства.

5. Несмотря на положения статьи 2 положения настоящей статьи применяются к налогам любого рода и вида.

Статья 26 Процедура взаимного согласования

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое дело для рассмотрения в компетентные органы Договаривающегося Государства, резидентом которого он является, или, если его случай подпадает под пункт 1 статьи 25 того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого он является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями Конвенции.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет претензию обоснованной и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства, с целью избежания налогообложения, не соответствующего Конвенции. Любая достигнутая договоренность должна выполняться независимо от каких-либо временных ограничений, имеющих во внутренних законодательствах Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Конвенции. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусматриваемых Конвенцией.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом в целях достижения согласия и понимания предыдущих пунктов. Если для достижения согласия целесообразно будет организовать устный обмен мнениями, такой обмен может состояться в рамках заседания комиссии, состоящей из представителей компетентных органов Договаривающихся Государств.

Статья 27 Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая необходима для выполнения положений настоящей Конвенции или администрирования, или применения национального законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их административно-территориальных

подразделений, центральных: или местных органов власти в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящей Конвенции.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, и раскрывается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым как оценкой или сбором, принудительным взысканием, или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, так и надзором за всем вышеуказанным. Такие лица или органы могут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

Независимо от вышеизложенного, информация, полученная Договаривающимся Государством, может быть использована для иных целей, если такая информация используется согласно законодательству обоих Государств и компетентный орган Государства, представивший информацию, дает разрешение на такое использование.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) представлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства ;

в) представлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (*ordre public*).

4. Если информация запрошена одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает меры по сбору запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Договаривающемуся Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подпадает под ограничения пункта 3 настоящей статьи, но такие ограничения не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в такой информации.

5. Положения пункта 3 настоящей статьи не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации

исключительно по причине того, что обладателем информации являются банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация касается лица, наделенного правом собственности.

Сноска. Статья 27 в редакции Закона РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 28 Помощь в сборе налогов

1. Договаривающиеся Государства оказывают друг другу помощь в исполнении доходных требований. Такая помощь не ограничивается действием статей 1 и 2 настоящей Конвенции. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию устанавливают процедуры применения настоящей статьи.

2. Термин "доходное требование", используемый в настоящей статье, означает сумму задолженности, причитающуюся в отношении налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств или их административно-территориальных подразделений, или местных органов власти, в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции или любому другому акту, сторонами которого являются Договаривающиеся Государства, включая проценты, административные штрафы и расходы по взиманию либо наложению обеспечительных мер, относящиеся к такой сумме.

3. Если доходное требование Договаривающегося Государства подлежит принудительному исполнению согласно законодательству этого Договаривающегося Государства и должником по нему является лицо, которое согласно законодательству этого Договаривающегося Государства не предотвращает его исполнение, такое доходное требование по запросу компетентного органа этого Договаривающегося Государства принимается для целей исполнения компетентным органом другого Договаривающегося Государства. Такое доходное требование исполняется другим Договаривающимся Государством в соответствии с положениями его законодательства, применимыми к принудительному взиманию его собственных налогов, как если бы это доходное требование являлось доходным требованием другого Договаривающегося Государства.

4. Если доходное требование Договаривающегося Государства является требованием, в отношении которого это Договаривающееся Государство может согласно своему законодательству наложить обеспечительные меры с целью его исполнения, такое доходное требование по запросу компетентного органа этого Договаривающегося Государства принимается для целей наложения обеспечительных мер компетентным органом другого Договаривающегося Государства. Другое Договаривающееся Государство наложит обеспечительные меры в отношении такого доходного требования в соответствии с положениями своего законодательства, как если бы это доходное требование было доходным требованием этого другого Договаривающегося Государства, даже если на момент наложения таких мер такое

доходное требование не подлежит принудительному исполнению в первом упомянутом Договариваемом Государстве или должником по нему является лицо, которое имеет право предотвратить его исполнение.

5. Несмотря на положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи, доходное требование, принятое Договариваемым Государством в соответствии с пунктом 3 или 4 настоящей статьи, не подлежит в этом Договариваемом Государстве временным ограничениям или определению любого приоритета, применимого к доходному требованию в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства в отношении характера требования. В дополнение, доходное требование, принятое Договариваемым Государством в соответствии с пунктом 3 или 4 настоящей статьи, не имеет приоритета в этом Договариваемом Государстве, применимого к такому доходному требованию в соответствии с законодательством другого Договариваемого Государства.

6. Судебные иски, касающиеся существования, законности или суммы доходного требования Договариваемого Государства, не возбуждаются в суде или других административных органах другого Договариваемого Государства.

7. Если в любое время после того, как запрос направлен Договариваемым Государством в соответствии с пунктом 3 или 4 настоящей статьи и до того, как другое Договариваемое Государство исполнило соответствующее доходное требование и перевело соответствующую сумму первому упомянутому Договариваемому Государству, соответствующее доходное требование перестает быть:

а) в случае запроса согласно пункту 3 настоящей статьи, доходным требованием первого упомянутого Договариваемого Государства, которое подлежит принудительному исполнению согласно законодательству этого Договариваемого Государства и должником по нему является лицо, которое не может, согласно законодательству этого Договариваемого) Государства, предотвратить его исполнение, или

б) в случае запроса согласно пункту 4 настоящей статьи, доходным требованием первого упомянутого Договариваемого Государства, в отношении которого это Договариваемое Государство может, согласно своему законодательству, наложить обеспечительные меры с целью его исполнения, компетентный орган первого упомянутого Договариваемого Государства немедленно уведомит компетентный орган другого Договариваемого Государства об этом факте и, по выбору другого Договариваемого Государства первое упомянутое Договариваемое Государство либо приостановит, либо отзовет свой запрос.

8. Положения настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договариваемого Государства обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договариваемого Государства;

б) предпринимать меры, противоречащие государственной политике (*ordre public*);
в) оказывать помощь, если другое Договаривающееся Государство не предприняло всех соответствующих мер по исполнению или, в зависимости от обстоятельств, наложению обеспечительных мер, доступных согласно его законодательству или административной практике;

г) предоставлять помощь в тех случаях, когда административные издержки для этого Договаривающегося Государства несоразмерны выгоде, получаемой другим Договаривающимся Государством.

Сноска. Статья 28 в редакции Закона РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 28А Ограничение льгот

1. Положения настоящей Конвенции ни в коем случае не запрещают Договаривающемуся Государству в применении положений своего внутреннего законодательства и мер против налоговых уклонений или уклонений, действительно ли описанных как таковых.

2. Резидент Договаривающегося Государства не должен быть наделен правом на применение настоящей Конвенции, если его дела были устроены так, как будто главной целью или одной из главных целей являлось получение выгоды настоящей Конвенции.

3. Положения настоящей Конвенции не применяются лицу, которое не является фактическим владельцем дохода, полученного из другого Договаривающегося Государства, или капитала, расположенного в нем.

Сноска. Конвенция дополнена статьей 28А в соответствии с Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

Статья 29 Члены дипломатических миссий и консульских постов

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает налоговых привилегий членов дипломатических миссий и консульских постов, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 30 Вступление в силу

1. Договаривающиеся Государства письменно уведомят друг друга по дипломатическим каналам о завершении процедур, требуемых соответствующими законодательствами для вступления в силу настоящей Конвенции. Настоящая Конвенция вступит в силу на 30-й день после даты получения последнего из таких уведомлений.

2. Положения настоящей Конвенции будут применяться:

(а) в Индии, в отношении полученного дохода или имеющегося во владении капитала в любом финансовом году, начинающемся с или после первого апреля, следующем за календарным годом, в котором Конвенция вступила в силу; и

(б) в Казахстане, в отношении полученного дохода или имеющегося во владении капитала в любом финансовом году, начинающемся с или после первого января, следующем за календарным годом, в котором Конвенция вступила в силу.

Статья 31 Прекращение действия

Настоящая Конвенция остается в силе до тех пор, пока одно из Договаривающихся Государств не прекратит ее действие. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Конвенции после окончания 5 лет со дня вступления Конвенции в силу, письменно уведомив по дипломатическим каналам о прекращении действия Конвенции, по крайней мере, за шесть месяцев до окончания любого календарного года . В таком случае Конвенция прекращает свое действие:

(а) в Индии, в отношении дохода, возникающего в любом предшествующем году с или после первого апреля, следующем за календарным годом, в котором было дано уведомление, и в отношении имеющегося во владении капитала по истечении любого предшествующего года, начинающегося с или после первого апреля, следующего за календарным годом, в котором было дано уведомление о прекращении действия; и

(б) в Казахстане, в отношении дохода, возникающего в любом финансовом году с или после первого января, следующем за календарным годом, в котором было дано уведомление, и в отношении имеющегося во владении капитала по истечении любого финансового года, начинающегося с или после первого января, следующего за календарным годом, в котором было дано уведомление о прекращении действия.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные на то, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в двух экземплярах, в Нью-Дели, 9 числа декабря месяца 1996 года, на казахском, хинди, английском и русском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения в текстах, английский текст будет определяющим.

За Правительство
Республика Казахстан

За Правительство
Республика Индия

Протокол

Сноска. Протокол с изменениями, внесенными Законом РК от 06.02.2018 № 138-VI.

При подписании Конвенции между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал нижеподписавшиеся договорились, что следующие положения будут являться неотъемлемой частью Конвенции.

В отношении статьи 7:

В отношении пунктов 1 и 2 статьи 7, если предприятие одного из Договаривающихся Государств занимается продажей товаров или изделий или осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то прибыль этого постоянного учреждения не будет определяться на основе общей суммы, полученной предприятием, а будет определяться только на основе вознаграждений, которые относятся к реальной деятельности постоянного учреждения для таких продаж или предпринимательской деятельности. Особенно, в случае контрактов для изыскания, поставки, монтажа или сборки промышленного, коммерческого или научного оборудования или помещений, или общественных работ, когда предприятие имеет постоянное учреждение, то прибыль такого постоянного учреждения не будет определяться на основе общей суммы контракта, а будет определяться только на основе той части контракта, которая фактически осуществлялась постоянным учреждением в Договаривающемся Государстве, где расположено постоянное учреждение.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные на то, подписали настоящий Протокол.

Совершено в двух экземплярах, в Нью-Дели, 9 числа декабря месяца 1996 года, на казахском, хинди, английском и русском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения в текстах, английский текст будет определяющим.